

8 νὰ τοῦ τὰ ἀποκρινόμεθα μὲ δύο τὰ ἑκατὸ τὸ μῆνα μέχ-
9 ρι τῆς τελείας ξεπληρωμῆς του. καὶ εἰς ἔνδειξιν ἐδόθη ἡ
10 παροῦσα ὁμολογία ἐνυπογράφως παρὰ τοῦ ἐπιστά-
11 του(το) διὰ ἀσφάλειαν, μῆλος 1820 αὐγού(στου) 19:

2^a X. 12 ὁ λογοθέτης μιχαὴλ ταταράκης βεβαιῶ

3^a X. 13 Ἰωάννης Ταταράκης βεβαιῶ —

4^a X. 14 Ἰάκωβος τὸ βεβαιῶ

Verso

5^a X. 1 ὁμολογία τοῦ κοινοῦ τῆς
2 νήσου μῆλον διὰ γρ(όσια): 3290:

24

Ὁμολογία τοῦ Κωνσταντίνου Μπάου

Χάρτης δίφυλλος
0,220×0,160

1820, Μαρτίου 30
Σίφνος

Ὁ Κωνσταντῖνος Μπάος δανεῖζεται ἀπὸ τοῦ γαμβροῦ τοῦ σινιῶ Κωνσταντῆ
Μπάου 500 γρόσια, ἀνα ὑπόκειται νὰ τὴν ἀποδώσῃ μετὰ τοῦ δεδουλευμένου τόκου
πρὸς 1% κατὰ μῆνα.

Περὶ τῆς νομικῆς σημασίας τῆς ὁμολογίας βλέπε 22, τὸ αὐτὸ δὲ ἔγγραφον ἐν σχέ-
σει πρὸς τὸν μηνιαίως ὑπολογιζόμενον, ὥς ἐν τῷ παρόντι, τόκον.

Ὁ ὀφειλέτης Κωνσταντῖνος Μπάος, ἐν στίχῳ 3 ἀποκαλεῖ τὸν δανειστὴν Κωνσταν-
τῆν Ἰωάννου Μπάον γαμβρόν του. Ἐπὶ θυγατρὶ ὅμως ἢ ἐπ' ἀδελφῇ; Διότι ἀμ-
φότεροι ἀποκαλοῦνται, τόσον ἀπὸ τῆς πλευρᾶς τοῦ πενθεροῦ, ὅσον καὶ ἀπὸ τῆς πλευρᾶς
τοῦ γυναικαδέλφου, γαμβροί. Τὸ ζήτημα θὰ ἠδύνατο νὰ λυθῇ μόνον, ἂν ἦτο γνωστὴ
ἡ μεταξὺ τῶν δύο Μπάου καὶ ἐξ ἐπιγαμίας ἤδη συγγενικὴ σχέσις. Δὲν ἀποκλείεται βε-
βαίως αἱ δύο οἰκογένειαι, ἐκ τοῦ αὐτοῦ ἀπωτέρου κοινοῦ προγόνου καταγόμεναι, νὰ
ἔπαυσαν πλέον, λόγῳ τῆς παρόδου τοῦ χρόνου, νὰ ἔχουν συγγενικὸν δεσμὸν πρὸς ἀλλή-
λας καὶ ἐπομένως νὰ μὴ ὑφίστατο κεκωλυμένος γάμος ἐν προκειμένῳ· ἀλλὰ καὶ τὸ τε-
λευταῖον δὲν ἀποκλείεται, ὥς προκύπτει ἐκ τοῦ Γ. Α. ΦΟΝ ΜΑΟΥΡΕΡ, ὁ Ἑλληνικὸς
Λαός, 1, μετάφρασις Ε. Καραστάθη, Ἀθῆναι 1943, σελ. 324. Διότι οἱ κεκωλυμένοι μέ-
χρις ὠρισμένου βαθμοῦ γάμοι δὲν φαίνεται ὅτι ἦσαν ἀπολύτως ἀσυνήθεις ἐπὶ Τουρ-
κοκρατίας.

Καίτοι τὸ συμπέρασμα εἶναι λίαν παρακεκινδυνευμένον, θεωρῶ τὸν Κωνσταντῆν
Ἰωάννου Μπάον ἐπ' ἀδελφῇ «γαμβρόν» τοῦ Κωνσταντίνου Μπάου, ὅστις ἦτο υἱὸς τοῦ



Ἀποστολάκη Μπάου, ὡς φαίνεται ἐκ τῆς λίαν ὁμῶς ἀβεβαίας ἀναγνώσεως τῆς λέξεως ἀποστολάκη εἰς τὸν στίχον 2 τοῦ Verso τοῦ 25. Στηρίζεται δὲ ἐπὶ τῆς ἐξῆς σκέψεως, ἥτις ἔχει ὡς βάσιν τὰ δύο ἔγγραφα, ἥτοι τὸ παρὸν καὶ τὸ ἐπόμενον 25, συνδεδυασμένα. Εἰς τὸ 25 ὁ Κωνσταντῖνος (Ἀποστολάκη) Μπάου συνάπτει καὶ νέον δάνειον παρὰ τοῦ Κωνσταντάκη Ἰωάννου Μπάου, ὃν ἀποκαλεῖ καὶ πάλιν γαμβρόν του (στίχ. 2 τῆς 1^{ης} σελίδος). Εἰς τὸ Verso τοῦ παρόντος σημειοῦται ὅτι (ἡ ὁμολογία) εἶναι: τοῦ πενθεροῦ μου. Μέρος δὲ τοῦ χρέους τοῦ πενθεροῦ του, προερχομένου ὅχι μόνον ἐκ τῆς ὁμολογίας τοῦ ἐπομένου ἔγγραφου 25, ἀλλὰ καὶ μιᾶς ἄλλης ὁμολογίας (στίχος 2 τῆς 2^{ας} σελίδος τοῦ 25) πληρώνει ὁ γαμβρὸς τοῦ Κωνσταντίνου (Ἀποστολάκη) Μπάου Ἰ. Πιτάρης. Ἡ ἄλλη δὲ ὁμολογία αὕτη, ἣν ὑπαινίσσεται ὁ Ἰ. Πιτάρης, δὲν εἶναι δυνατόν νὰ εἶναι ἄλλη ἢ, ὡς εἰκάζω, ἡ τοῦ παρόντος ἔγγραφου. Ἐπομένως ὁ Ἰ. Πιτάρης εἶναι ὁ γράψας τὴν σημείωσιν τοῦ Verso τοῦ παρόντος. Ἡ σύζυγος δὲ τοῦ Ἰ. Πιτάρη Μαροῦσα, καθὼς καὶ αὐτὸς ὁ ἴδιος, ἐμφανίζονται καταβάλλοντες καὶ ἄλλα χρήματα ἔναντι τῶν χρεῶν αὐτῶν τοῦ πατρὸς καὶ πενθεροῦ των πρὸς τὸν Κωνσταντάκη Ἰωάννου Μπάου εἰς τὸ αὐτὸ ἐπόμενον 25 στίχ. 6—14 (σελ. 2) καὶ 1—4 (σελ. 3). Οἱ Πιτάρη πληρώνουν τὰ χρεῖα τοῦ Κωνσταντίνου Μπάου, διότι ἡ Μαροῦσα ὡς θυγάτηρ του ἦτο καὶ κληρονόμος. Ἄν ἡ σύζυγος τοῦ Κωνσταντάκη Ἰωάννου Μπάου ἦτο θυγάτηρ τοῦ Κωνσταντίνου, θὰ ἦτο ὡς βεβαίως καὶ αὐτὴ κληρονόμος του καὶ δὲν νομίζω ὅτι εἰς τὴν περίπτωση αὐτὴν οἱ Πιτάρη θ' ἀπεφάσιζον νὰ καταβάλουν τὰ χρεῖα τοῦ πατρὸς-πενθεροῦ καὶ προσκύπτοντα ἐκ τῶν δύο ὁμολογιῶν τούτων, τοῦλάχιστον ἐξ ὁλοκλήρου.

Ἄλλ', ὡς εἶπον, καὶ ἄλλαι λύσεις καὶ εἰκασιᾶς εἶναι δυναταί, δι' αἷς βλέπε 25.

Τὸ ἔγγραφον εἶναι ἰδιωτικόν. Μάρτυρες δὲν ὑπογράφουν.

Στίχ. 4: σιγοῦρα μηνιάτικα = σιγοῦρα τῆς γῆς ἐν ἀντιθέσει πρὸς τό: ρίζικα τῆς θάλασσης, περὶ ὧν βλέπε 58. Βλέπε καὶ 13, 14, 20. Μηνιάτικα νομίζω σημαίνει ἔνταῦθα ὅτι τὸ δάνειον εἶναι μηνιαῖον, ἀνανεούμενον δι' ἓνα μῆνα κατὰ φορὰν (:). Εἶναι συνδυαστέον ἴσως πρὸς ὅσα ἐν 21 ἀναπτύσσονται περὶ τοῦ λόγου, δι' ὃν ὁ τόκος ὑπολογίζεται μηνιαίως.

- 1 » διὰ τῆς παρούσης μου ὁμολογίας δηλοποιῶ ὅτι ἔλαβον
- 2 δανειακῶς διὰ χρεῖαν μου παρὰ τοῦ ἄρχοντος
- 3 γαμβροῦ μου σινιὸρ Κωνσταντάκη μπάου γρόσια
- 4 πεντακόσια ἥτοι 500: σιγοῦρα μηνιάτικα
- 5 πρὸς ἓνα τὰ ἑκατὸν τὸν μῆνα ὑποσχόμενος
- 6 πληρῶσαι αὐτὰ μετὰ τοῦ δουλευμένου διαφόρου
- 7 διὸ καὶ ὑπογράφομαι. σίφνος 1820 νοεμ(βρίου) 30
- 8 Κωνσταντῖνος μπάος ἔλαβα καὶ ὑπόσχομαι.